

米文堂

每个人的桃花源

神从心生，境由人造

Alberto Campo Baeza 作品中的静思空间

马良：像孩子一样看这个世界

美秀美术馆：建筑的桃源乡

偷走恐龙的美梦

UTOPIA OF SPIRIT 精神桃花源

桃花源本为陶渊明心中虚拟的理想之地，却为后世无数人所追寻神往。世界语言体系中有多个与中文的“桃花源”含义相近的词汇，寻找桃花源的方式也充满了巧合，似乎总是远在天边海上、林里云间，仙境迷踪，秘不可寻；却又常可以有缘即得见，拨开迷雾，“复行数十步，豁然开朗”。精神的桃花源，它似乎就在每个人的身边，又似乎永远和生活有些距离，那么近，又那么远。

艺术建筑生活

2011.04

米文堂文化出品

总第014期

www.minax.com.cn

定价：35.00元

ISBN 978-7-5390-4505-4



9 787539 045054 >



主题 THEME

42 精神桃花源 Utopia of Spirit

桃花源本为陶渊明心中虚拟的理想之地，却为后世无数人所追寻神往。世界语言体系中有多个与中文“桃花源”含义相近的词汇，寻找桃花源的方式也充满了巧合，似乎总是远在天边海上、林里云间，仙境迷踪，秘不可寻；却又常可以有缘即得见，拨开迷雾，“复行数十步，豁然开朗”。精神的桃花源，它似乎就在每个人的身边，又似乎永远和生活有些距离，那么近，又那么远。

- 44 每个人的桃花源
Shangri-la in Everyone's Heart
- 54 神从心生，境由人造
——Alberto Campo Baeza 作品中的静思空间
Thinking Space, One of the "Artifacts"
in Alberto Campo Baeza's Works
- 66 世俗天堂
Secular Paradise
- 74 逃离都市
Cities Far Away

07 编者手记 EDITOR RECORD

大片 BIG PICTURES

- 08 邮差
Postman
- 16 废墟的语言
What Reminders Tell

万象 KALEIDOSCOPE

- 24 Jean Prouvé：平民工业设计师
Jean Prouvé: Industrial Designer for the Masses
- 28 “坏孩子”的天空——城市中的涂鸦艺术
Bad Boys' Sky- About the Graffiti in City
- 32 Wallpaper*: 下一个 15 年?
Wallpaper*: Next 15 Years?
- 36 高跟鞋也疯狂
Crazy High-heeled Shoes
- 40 意象在天空飞翔
Soul in the Sky

中国古代文人的精神空间，在哲学上的虚无和心的自由，在山川锦绣、精致园林，在尺绡卷轴、蕴秀毫端，在诗韵辞章、文风曲调，总之是心归何处，景便在何处，所谓“境由心造”是也。中国古代园林主张“造景”以“怡情”，模拟自然的同时也为世俗之人的享乐和悠游。西方建筑史的发展则与“神”紧密相连，以简洁、序列性构筑的希腊古典神庙的宏伟气象一直延续到现代主义，到今天仍备受推崇；教堂中对光的娴熟运用，目的在于遵从并追寻神的指引。在许多西方建筑师的空间中，对神性的模拟远胜过对自然的模仿，于是中部挑高、对光的极致强调、结构和色彩的纯粹性成为其构筑精神休憩之所的常用手段，“宗教般的空间”是褒扬，不是贬抑。与教堂一样，这些洋溢着“神性”的兼具肃穆与灵动的空间，是完美的“人造之境”。

来自地中海国家西班牙的建筑师，比之其他地方更怀揣有一种对于“光”与白色等纯净色彩的痴迷，因这两者正是他们生活中最常见之物，却又带着某种天赋神赐的光彩。

以简单手法构筑丰富、紧实的空间 (More with less)，是 Alberto Campo Baeza 在建筑中渴望达到的境界。看起来“空”的空间，却是洋溢着潜在的内涵、暗潮涌动的气场，我们试图以中国哲学中的“虚”来提问，可惜坦率的西班牙人难以意会高深凝练的中华语言，我们只好说，Alberto Campo Baeza 的空间，自己会思考。



阿尔伯托·坎波·巴埃萨
Alberto Campo Baeza

1946 年生于西班牙西北小城巴利亚多里德 (Valladolid)，并在南部地中海边上的加迪斯 (Cadiz) 接受启蒙教育。1971 年毕业于马德里高等建筑技术学院 (Escuela Técnica Superior de Arquitectura)，1976 年开始在母校任教，教授建筑设计课程，1982 年获得博士学位，并于 1986 年担任该校设计系主任。1989-1990 年在苏黎世高工 (E.T.H.) 任教，后来分别在都柏林、那波利斯、布莱克斯堡、哥本哈根、洛桑、魏玛包豪斯、芝加哥、堪萨斯城等处担任教职，在美国宾夕法尼亚大学任教的时间最长，为 1986 到 1999 年。这位实际设计工作和教学工作并重的建筑师，设计中偏好最简洁的建筑语汇，对自然元素和光的运用堪称出神入化。

THINKING SPACE,
ONE OF THE "ARTIFACTS"
IN ALBERTO CAMPO BAEZA'S WORKS

神从心生，境由人造

——Alberto Campo Baeza 作品中的静思空间

文 / 余丹



Between Cathedrals
Photo by Javier Callejas



云中居，最上层用来“做梦”

2006年，Alberto Campo Baeza 开始构思位于西班牙东北部城市萨拉戈萨的一栋住宅，业主是一位诗人。Baeza 创造了一个白色的混凝土墙壁和地面的大方盒子，盒子周围是一圈露天庭院，白色的围墙筑就一个内向的世界。

建筑共有三层，Baeza 将其设定为主人的冥思、生活和“死亡”之所，在这里完成他的阅读、写作和思考。最高层是用来“做梦”的；中间那层连接种植着绿树的庭院，用作日常起居和休闲；地下的那层被称为“洞穴”，用来睡觉，也被看做精神“死亡”的过程。建筑中心有一个回旋楼梯连接三层空间。

最上层的冥思空间拥有纵贯两层的开敞高度，这个被看做是“承载了梦想”的有如浮于生活

空间之上的“一片云”，得到了建筑师超常的用心和关注。南面是一整面墙的书架，只留出一块狭长的开口与来自北面的大面积半透明玻璃提供的充裕光线相呼应。

生活层则是四面通透，庭院里的树木都被规整地植入有如坐标系的位置上，以确保最佳的视野和效果。这也是这个内向的住宅唯一与外界、或者说是“俗世”交流通行的一层空间。Baeza给出的是一个颇具形而上意味的解释，整个宅院只“向天空开放”。

这个太过纯净的仿佛被“消过毒”的建筑，非常清晰而完整地表达了建筑师的概念和思路。从色彩、空间的功能配置到其他细节的处理，它都显得如此优雅而完美，以至于被评论为“缺乏人情味”。高高的围墙强调了其在环境中孤独地伫立，建筑整体所呈现出的“苦行僧般的朴素”，让它“自顾自地成为一首诗”。

很少有人能确切知道诗人业主的使用心得，而作为一个建筑作品，它延续并强化了 Alberto Campo Baeza 历来设计中的气质与符号——纯净、内向、孤绝，以及一个看起来无实际用途的、纯粹而空旷的精神性空间。这空间往往在 Baeza 的建筑中占据最重要而“奢侈”的位置，在其中，Baeza 将对光的敬意表现到极致，由不得人不对它投入最多的关注。

“光的容器”

在Baeza的建筑中，并非只有诗人的宅邸独享拥有一个纯粹的精神空间的待遇，即便是常被看作具有高度纪律性和约束力的办公大楼。于2001年完成的格拉纳达银行总部，不仅因对建筑中光和空间剖面关系进行了深刻的探讨，成为当代建筑中的经典范例，更以其尺度巨大犹如教堂内部的中庭，让每个步入其中的人对空间中唯一的主角——光，产生了一种近乎神性的崇敬和膜拜。

格兰纳达是一座拥有多个矛盾特征的古老城市。来自地中海地区的强烈光照和斯拉纳瓦达山的高寒赋予它热烈与冷静的双重气质，市内有像阿拉布达宫这样精巧而令人陶醉的建筑佳作，城市的郊区则是欧洲边缘城市的普遍面貌——超市大商场、笔直的大路、半荒废的农场和灰尘，金属制造业工厂混杂着一些具有伊斯兰风格的圆屋顶建筑，粉色、杏色和土红色交织的城市色彩有些模糊不清。Baeza设计的格拉纳达银行总部大楼就位于这种有些随意的郊区地景中，它的出现，无声地宣示了自身并非周围环境的一个妥协者。

犹如一个巨大的立方体般的大楼矗立在一个厚实的基座之上，把周围隔绝在外。基座的广阔区域本

Moliner House

地点：西班牙萨拉戈萨市

业主：Luis Moliner Lorente

设计时间：2006年

施工时间：2008年

建筑面积：216平方米

合作建筑师：Ignacio Aguirre López；Emilio Delgado Martos

结构工程师：María Concepción Pérez Gutiérrez

设备装配：José Miguel Moya

费用：80,000,000比塞塔

摄影：Javier Callejas





Caja Granada Savings Bank

地点：西班牙 Granada 市

业主：Granada 储蓄银行

竞赛时间：1992 年

施工时间：1999 年 - 2001 年

合作建筑师：Felipe Samarán Saló; Ignacio Aguirre López;

Gonzalo Torcal Fernández-Corugedo; Emilio Delgado

Martos; Raúl del Valle; María Concepción Pérez Gutiérrez;

Tomás García Piriz

结构建筑师：Andrés Rubio Morán; Víctor Martínez Segovia

工程师：Rafael Úrculo Aramburu

摄影：Hisao Suzuki



Andalusia's Museum of Memory

地点：西班牙 Granada 市

施工时间：2006 年 7 月

开放时间：2009 年 5 月

建筑面积：15,000 平方米

基座尺寸：114.3 米 × 54.3 米

塔楼尺寸：54.3 米 × 6.3 米

合作建筑师：Alejandro Cervilla García, Ignacio Aguirre López

结构工程师：Andrés Rubio Morán, M^a Concepción Pérez Gutiérrez

学生：Miguel Cabrillo, Sergio Sánchez Muñoz, Petter Palander

摄影：Javier Callejas





Between Cathedrals

地点：西班牙加迪斯

业主：加迪斯市政府

设计时间：2006 年

施工时间：2009 年

建筑面积：1000 平方米

合作建筑师：Ignacio Aguirre López; Emilio Delgado Martos

结构：Andrés Rubio Morán; Jorge Conde Conde – IDEEE

设备装配：Manuel Cebada Orrequia

费用：1,475,000 欧元

摄影：Javier Callejas

让建筑朝向最美的风景

面朝大海，人的心也会随之开阔起来。

如果是在一处面向大海、左右各拥一座大教堂，脚下却是一方考古发掘遗址的平台之上，人会不会有更多思考的精华沉淀下来呢？

2006年，Baeza在古城加迪斯设计了一处叫做“教堂之间”的平台。建造它最重要的目的是能够覆盖并保护地下的一片考古基地，同时希望它的高度恰好能够遮住旁边公路上行驶的汽车，以提供一个面向大海、拥有清晰而开阔的视野的公共空间。

Baeza说，他希望“用少来表达更多”（More with less），通过看似简单的手段，创造一个美丽的建筑，能够把这个美妙的地方最好的一面展现出来，也能保护属于加迪斯的回忆和过去。

“当你站在大海面前开始冥想，某种程度上你会感觉它好像一个宗教般的空间。”

这个明亮的白色平台，轻盈地落在基地上方，好似踮着脚尖的行走。人们通过旁边的斜坡走上大约2.5米高的平台，大海的广





Photo by Marco Zanta



Photo by Hisao Suzuki

Day Care Center for Benetton

项目地点：意大利特雷维索
 业主：Benetton Group spa
 设计时间：2006 年
 施工时间：2007 年
 建筑面积：1868 平方米
 合作建筑师：Jesús Donaire
 结构：Andrea Rigato

他希望在这个项目中清晰地呈现光和空灵的自然，在两栋教堂和它们所面向的自然之间建立一个联系，让城市向大海敞开胸怀。“在面对大自然时，我是一个会维护建筑物的‘人造性’的建筑师。自然是神的造物，而建筑是人类的创造。芸芸众生都只不过是凡人，建筑师也不例外，建筑是一种人造的艺术。和自然相比，它是人工艺术。我喜欢说人工艺术这个词。”

在每一个面对优美自然的作品里，或者在一个自然环境特别优美的地方，我（或者说我所理解的建筑学）做的第一件事就是‘理解’这个地方，这个是我们理论上学习和讨论过太多次的。位置、地方、景色，这些不仅仅是几个词而已，这是必须理解透彻的现实，然后寻找与之相关的联系。”

那么怎么把建筑修建、安放在这种景致之中呢？

“当一个人看着远处地平线上出现的一间居室或一栋楼房，如果这样的景色很有趣，就会想要去将其镶嵌或强调一下，并对其进行评估。在这个意义上，这个建筑也就拥有了它的价值。这

就是一种最大的透明和公开。比如说现在我面前有一架照相机，它怎么和面前的一些画面联系起来，取景器多打开一些，还是少打开一些呢？我认为这点是很清楚的。对于感兴趣的景色，大家自然而然想要占为己有，想要强调它的存在或者忍不住要镶嵌起来。当一个人面对大自然最优美的景致时，‘强调’使得它离我们更近。”“而当我们把风景‘镶嵌’起来时，简单地说，通过一扇窗来实现，这时景色好像远去，变得客观起来。在这里有一个非常抽象的动词：景色的客观化。以‘镶嵌’远离风景，产生的价值是和接近、或者把自己塞入风景中是大不一样的。这是面对风景的两种态度。”

在“教堂之间”项目中，Baeza用抬高视野的方式强调并接近自然，使建筑与海面融为一体，大海本身仿佛成了建筑的一部分空间。他举建于高处的雅典卫城为例，把人类放到一定的高度位置以支配自然。正如伍重（Utzon）在他最负盛名的作品《平台与水平线》所描述的那样：“建在水平高处是为了俯视自然万